

УДК 81'33'42: 007: 004.738.5(055)

Дерик И.М., Южноукраинский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского

Дерик Илона Морисовна – аспирант кафедры теоретической и прикладной лингвистики Южноукраинского государственного педагогического университета им. К.Д. Ушинского

К вопросу о взаимодействии интонационных и лексических средств выражения модальности в информационных сообщениях деловой тематики в Интернет

В статье исследуется механизм корреляции интонационных и лексических средств выражения субъективной модальности в звучащей речи ведущих информационных сообщений деловой тематики в Интернет. На базе инструментального анализа экспериментального материала выделены наиболее частотные лингвистические модели взаимодействия лексических и интонационных средств передачи эмоционально-оценочного и собственно оценочного субъективно-модального значения.

The article deals with the mechanism of correlation of intonational and lexical means to express subjective modality in the sounding speech of broadcasters who provide informational business messages in the Internet. The most frequent linguistic models of interaction of lexical and intonational means to express emotional-evaluative and personal evaluative subjective modal meaning are distinguished on the basis of instrumental analysis.

Лингвистический статус категории модальности речи и ее соотнесенность с различными уровнями языка представляют значительный интерес для современной лингвистики. Актуальность исследования принципов взаимодействия различных лингвистических средств выражения модальности обусловлена дискуссионным характером вопроса о сущности и значениях единиц, образующих эту категорию.

Новизна предпринятого исследования корреляционных механизмов передачи категории модальности, проводимого в рамках комплексной проблемы „Лингвистическое обеспечение новых речевых технологий в профессиональной и общественной деятельности”,

заключается в выборе в качестве экспериментального материала аудиозаписей звучащей речи ведущего в Интернет-сообщениях деловой тематики различных жанровых разновидностей.

Материалом исследования послужил корпус текстов представленных в мультимедийном формате Интернет-информационных сообщений деловой тематики трех жанровых разновидностей (информационный выпуск новостей, интервью и репортаж) общим объемом 200 единиц.

Объектом исследования стали озвученные тексты информационных сообщений деловой тематики, представленных в Интернете в мультимедийном формате (аудиозапись и видеоаудиозапись).

Анализ интонационного оформления речи ведущего осуществлялся с учетом влияния на интонационные характеристики звучащей речи определенных дискурсивных факторов (ситуации коммуникации, коммуникативного намерения, персоналии ведущего, позиции адресанта относительно реципиента, пространственной и временной близости адресанта к освещаемым событиям, компетентности адресанта, личной заинтересованности адресанта, характера отношения адресанта к реципиенту, ожидания адресантом определенных реакций от реципиента, коммуникативной организации высказывания).

Предметом исследования явились лексические средства передачи субъективно-модального значения в звучащей речи ведущего, функционирующие изолированно и в сочетании с интонационными средствами (изменение ЧОТ, интенсивности, длительности).

За основу в работе принята предложенная В.В.Виноградовым трактовка языковой модальности как выраженного знаковыми средствами отношения сообщаемого к действительности, отношения говорящего к содержанию речи, т.е.целого комплекса явлений, связанных с выражением отношения говорящего [1]. Д.филол.н., проф.Т.М. Королева в докторской диссертации „Просодия модальности речи” на основе экспериментально полученных данных о наличии на интонационном уровне инвариантных дифференциальных признаков при передаче собственно оценочных и эмоционально-оценочных значений аргументированно доказала правильность „широкого”похода к определению объема категории модальности, согласно котрому эмоциональность следует считать составной частью модальности[2:11-31].

К разряду лексических средств передачи модальных значений, частотность использования которых анализируется в настоящем исследовании, следует отнести вводные слова с модальным оттенком, лексемы-интенсификаторы с частично или полностью утраченными первичными номинативными функциями, собственно оценочную лексику, модальные слова двух типов: 1) модальные слова, выражающие оценку высказываемого как реального; 2) модальные слова, выражающие оценку высказываемого как возможного, предполагаемого.

Согласно принятой за основу классификационной схеме, основным объектом изучения являются поля оценочно-характеризующих (ОХЗ), собственно оценочных (СОЗ) и эмоционально-оценочных

(ЭОЗ) субъективно-модальных значений. В рамках настоящей работы на экспериментальном материале изучались способы реализации следующих субъективно-модальных значений [3:56-64].

- среди значений оценочно-характеризующей сферы: обычность/ необычность, целесообразность/ нецелесообразность, способность/ неспособность, случайность/ преднамеренность;
- среди значений собственно оценочной сферы: согласие/ несогласие, принятие/ отказ, допущение/ возражение;
- среди значений эмоционально-оценочной сферы: глубокое уважение к адресату/ формально вежливое отношение к адресату, почтительное отношение к адресату/ эгалитарность (равенство) в общении.

На предварительном этапе исследования методом сплошной выборки был сформирован широкий корпус экспериментального материала, общим объемом в 450 фраз—по 150 фраз из Интернет-сообщений каждого из следующих трех типов (информационный выпуск новостей, интервью и репортаж). В выборку были включены в равном соотношении фрагменты из Интернет-сообщений, ведущими которых были мужчины и женщины. Общая продолжительность звучания экспериментального материала составила 45 минут. Все ведущие (две женщины и мужчина) – сотрудники компаний Forbes, MSNBC и Интернет-издания TheStreet.com, американцы с традиционным произношением, в возрасте 25-50 лет, одного социального статуса.

На материале широкого корпуса экспериментального исследования по результатам слухового анализа были отобраны наиболее информативные фразы, в которых было отмечено сочетание лексических средств выражения модальности с интонационными (изменение ЧОТ, интенсивности, длительности). На базе отобранных фраз был сформирован узкий корпус исследования в количестве 100 фраз, общей продолжительностью звучания 10 минут.

Целью настоящего исследования явился анализ корреляционных механизмов передачи категории субъективной модальности в речи ведущего Интернет-информационных сообщений, направленный на выявление наиболее частотных лингвистических моделей взаимодействия лексических и интонационных средств передачи эмоционально-оценочного и собственно оценочного субъективно-модального значения. В соответствии с этим были сформулированы следующие задачи:

- выявление лингвистических моделей взаимодействия лексических и интонационных средств передачи

модальности по каждому типу модально окрашенной лексемы;

- определение усредненных акустических характеристик речи ведущих Интернет-сообщений при произнесении модально окрашенных лексем в различных лингвистических моделях;
- определение лингвистических моделей, наиболее характерных для каждого типа модально окрашенной лексики;
- определение наиболее частотных лингвистических моделей для каждого типа сообщений.

Экспериментально-фонетическое исследование взаимодействия лексических и интонационных средств передачи эмоционально-оценочного и собственно оценочного субъективно-модального значения проводилось методом инструментального анализа на материале корпуса из 100 фраз общей продолжительностью 10 минут при помощи программного обеспечения Praat и WinCecil. В результате проведенного эксперимента были выявлены следующие наиболее частотные лингвистические модели, характеризующие взаимодействие различных лексических средств выражения модальности с интонационными:

1) Лингвистическая модель 1 (ЛМ1).

Данная модель наиболее типична для собственно оценочной лексики и интенсификаторов. Характеризуется внезапным подъемом, прерывающим нисходящую последовательность регулярной шкалы в месте локализации модально окрашенной лексемы.

Пример: *Communication like this always raised the question of security. We get some very strong earnings after the bell last night.* [„Business View Midday Update”, Т. Мерфу]

2) Лингвистическая модель 2 (ЛМ2).

Данная модель наиболее типична для собственно оценочной лексики и модальных слов обоих типов. Местом локализации лексемы является смысловой центр фразы, который регистрируется по максимальным значениям ЧОТ и интенсивности.

Пример: *Well, the enterprise market is booming for these types of services.* [„Building America: Eye on Business”, К. Райен]

3) Лингвистическая модель 3 (ЛМ3).

Данная модель наиболее типична для модальных вводных слов. Характеризуется локализацией логических и гезитационных пауз перед модально окрашенной лексемой и/или обособлением последней в отдельную

Таблица 1

Усредненные акустические характеристики речи ведущих Интернет-сообщений при произнесении модально окрашенных лексем в различных лингвистических моделях

Ведущий(ая)	Позиция модально окрашенной лексемы	Первый ударный слог шкалы		Самый высокий слог шкалы		Ядерный слог	
		Акустические характеристики (ЛМ4)		Акустические характеристики (ЛМ1)		Акустические характеристики (ЛМ2)	
		ЧОТ	Интенсивность	ЧОТ	Интенсивность	ЧОТ	Интенсивность
К.Райен		237	65	334	73	306	71
Т.Мерфи		247	71	340	74	319	72
Д.Кремер		242	75	284	79	175	70

Таблица 2

Частотность использования лингвистических моделей при произнесении модально окрашенных лексем различных типов, (%)

Лингвистическая модель	Тип модально окрашенной лексемы	Собственно оценочная лексика	Интенсификаторы	Модальные вводные слова	Модальные слова	
					1	2
Лингвистическая модель 1		30%	38%	–	30%	30%
Лингвистическая модель 2		43%	12%	–	40%	40%
Лингвистическая модель 3		–	–	70%	–	–
Лингвистическая модель 4		27%	50%	30%	30%	30%

Таблица 3

Частотность использования лингвистических моделей в различных типах Интернет-информационных сообщений деловой тематики, (%)

Лингвистическая модель \ Тип сообщений	Информационный выпуск новостей	репортаж	интервью
Лингвистическая модель 1	29%	29%	33%
Лингвистическая модель 2	24%	47%	26%
Лингвистическая модель 3	8%	–	–
Лингвистическая модель 4	39%	24%	41%

синтагму.

Пример: *Really,| it's great to meet you. Basically,| twenty eight percent in the UK. [„Business View Midday Update”, Тара Мерфу]*

4) Лингвистическая модель 4 (ЛМ4).

Данная модель наиболее типична для собственно оценочной лексики и модальных слов обоих типов. При произнесении модально окрашенной лексики регистрируется значения интенсивности и ЧОТ, характерные для первого ударного слога шкалы.

Пример: *Probably for longer for those who knows his calls.. [„Real Money”, Д. Кремер]*

Результаты экспериментального исследования представлены в приведенных ниже таблицах.

Обобщение результатов экспериментального исследования позволило сделать следующие выводы:

- в части определения частотности взаимодействия лексических и интонационных средств выражения модальности;
- в 90% проанализированных случаев зафиксировано одновременное использование лексических и интонационных средств для передачи эмоционально-оценочного и собственного оценочного субъективно-модального значения в речи ведущего Интернет-сообщений, в то время как в 10 % случаев употребление модально окрашенных лексем не оформляется интонационно;
- в части определения акустических характеристик речи ведущего при употреблении модально окрашенной лексики в выделенных лингвистических моделях (ЛМ):
 - а) ударный слог лексемы, выделенной

интонационно при помощи ЛМ1, регистрируется как самый высокий слог шкалы, о чем свидетельствуют максимальные значения ЧОТ и интенсивности для каждого ведущего (см.Таблица1);

- б) ударный слог лексемы, выделенной интонационно при помощи ЛМ2, регистрируется как семантический центр фразы и является ядерным слогом. В 95% случаев зафиксировано использование в ЛМ2 высокого нисходящего ядерного тона, значения ЧОТ колеблются от 175 до 319 Hz, значения интенсивности—от 70 до 72 дцб (см.Таблица1);
 - в) ударный слог лексемы, выделенной интонационно при помощи ЛМ4, регистрируется как первый ударный слог шкалы, значения ЧОТ колеблются от 237 до 247 Hz, значения интенсивности—от 65 до 75 дцб (см. Таблица 1);
 - г) ударный слог лексемы, выделенной интонационно при помощи ЛМ3, регистрируется как ядерный слог синтагмы. Данная лексема выделяется в речи при помощи сопровождающей ее употребление длительной межсинтагменной паузы (0,2—0,3 секунды);
- в части определения частотности использования лингвистических моделей (ЛМ) для выделения интонационными средствами различных типов модально окрашенной лексики:

ЛІТЕРАТУРА

1. Виноградов В.В. О категории модальности и модальных словах в русском языке // Труды института русского языка. – М.,1975. – С.53-87.
2. Королева Т.М. Просодия модальности речи: Автореф. дис... д. филол. н.-Киев, 1990. – 32 с.
3. Королева Т.М. Интонация модальности в звучащей речи. – К.: Вища школа, 1989. – 147с.
4. Королева Т.М. Механизм взаимодействия лингвистических средств при передаче модальных значений // Мовознавство. – 1989. – № 2. – С.55-58.
5. Телецька Т.В. Предметна модальність та модальність вірогідності у мові та мовленні: Автореф. дис... канд. філол.н. – Одеса,2005. – 20с.